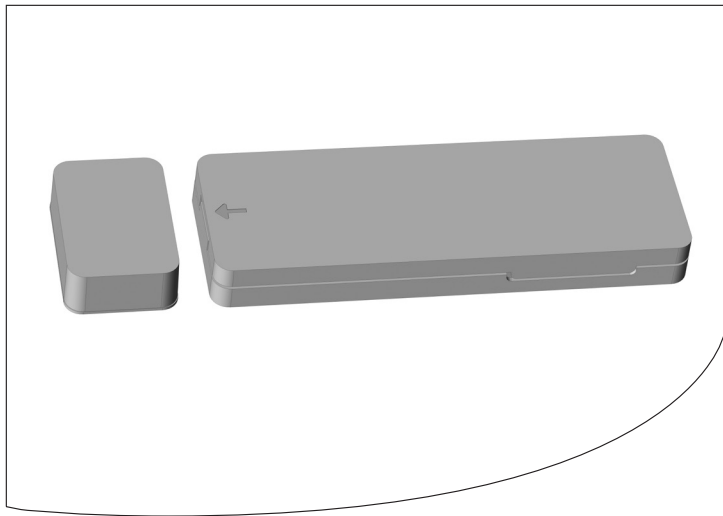


**FR**

## Contact de fenêtre/porte DuoFern

Traduction du mode d'emploi, de montage et de mise en service original

Référence 3200 31 64



<b>1.</b>	<b>Ce mode d'emploi.....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Symboles de danger.....</b>	<b>4</b>
2.1	Représentations et symboles utilisés .....	4
2.2	Glossaire - explication des termes employés .....	4
<b>3.</b>	<b>Contenu de la livraison .....</b>	<b>5</b>
<b>4.</b>	<b>Vue générale / Éléments de commande .....</b>	<b>6</b>
<b>5.</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>7</b>
<b>6.</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>8</b>
<b>7.</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>9</b>
7.1	Utilisation conforme à la destination .....	9
<b>8.</b>	<b>Insertion / remplacement de la pile.....</b>	<b>10</b>
<b>9.</b>	<b>Montage .....</b>	<b>13</b>
9.1	Consignes de montage.....	13
9.2	Exemples de montage .....	15
9.3	Montage provisoire .....	17
9.4	Apprentissage des positions de la fenêtre ou de la porte.....	18
9.5	Vérification des positions enregistrées par apprentissage .....	20
9.6	Montage final du contact de fenêtre/porte DuoFern ....	21
<b>10.</b>	<b>Appareils DuoFern (connexion / déconnexion / rangement).....</b>	<b>22</b>
10.1	Connexion d'appareils DuoFern .....	23
10.2	Déconnexion d'appareils DuoFern .....	24
10.3	Rangement dans le réseau DuoFern .....	25
<b>11.</b>	<b>Connexion au HomePilot® .....</b>	<b>26</b>
<b>12.</b>	<b>Effacement de tous les paramètres .....</b>	<b>27</b>
<b>13.</b>	<b>Fermeture du couvercle du boîtier.....</b>	<b>27</b>
<b>14.</b>	<b>Nettoyage / Entretien.....</b>	<b>28</b>
<b>15.</b>	<b>Déclaration UE de conformité simplifiée.....</b>	<b>28</b>
<b>16.</b>	<b>Consignes relatives à la protection de l'environnement .....</b>	<b>29</b>
<b>17.</b>	<b>Clauses de garantie.....</b>	<b>30</b>

...vous décrit le montage et la mise en service du contact de fenêtre/porte DuoFern.

### Utilisation de ce mode d'emploi

---

- ◆ Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi et respectez toutes les consignes de sécurité qu'il contient avant de commencer les travaux.
- ◆ Lisez également les modes d'emploi des appareils DuoFern connectés.
- ◆ Faisant partie intégrante du produit, le présent mode d'emploi doit être conservé soigneusement dans un endroit bien accessible.
- ◆ En cas de transmission du contact de fenêtre/porte DuoFern à un tiers, nous vous prions de joindre ce mode d'emploi.
- ◆ La garantie prend fin en cas de dommages occasionnés par le non-respect des présentes instructions et consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages indirects et directs qui pourraient en résulter.



## 2. Symboles de danger

FR



Source de danger / Situation dangereuse



## 2.1 Représentations et symboles utilisés

### Représentation Description



Informations utiles  
complémentaires



Lisez les instructions correspondantes  
du mode d'emploi.



## 2.2 Glossaire - explication des termes employés

### DuoFern

- ◆ Système radio RADEMACHER pour la commande de produits compatibles.

### HomePilot®

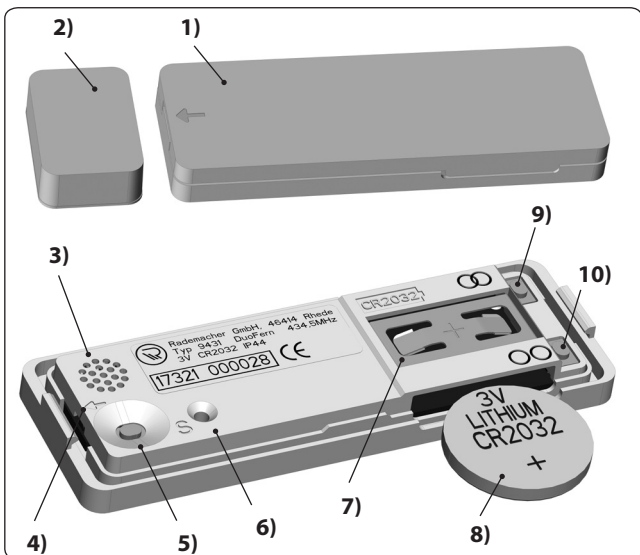
- ◆ HomePilot® est une unité de commande centrale pour les produits radio RADEMACHER.



- 1 module de détection (boîtier avec capteur et composants électroniques)
- 1 couvercle pour module de détection
- 1 pile au lithium 3 V, type CR2032
- 1 aimant
- 4 pastilles adhésives rondes double-face pour la fixation provisoire du module de détection et de l'aimant
- 2 bandes adhésives rectangulaires double-face pour le montage final
- 1 lingette de nettoyage
- 1 mode d'emploi, de montage et de mise en service

#### **Suite au déballage, comparez ...**

---

... le contenu de l'emballage avec ces indications.



- 1) Module de détection
- 2) Aimant
- 3) Émetteur de signaux
- 4) Capteur
- 5) Touche SET (S)
- 6) Voyant de contrôle (LED multicolore)
- 7) Compartiment à pile
- 8) Pile (lithium 3 V, CR2032)
- 9) Bouton de connexion DuoFern 
- 10) Bouton de déconnexion DuoFern 

Composé d'un module de détection et d'un aimant, le contact de fenêtre/porte DuoFern est destiné à la surveillance des positions de fenêtres et de portes.

En combinaison avec l'aimant, le capteur détecte la position respective d'une fenêtre ou d'une porte :

Sur les fenêtres : **Ouverte, fermée et basculée**

Sur les portes : **Ouverte, fermée**

À cet effet, le module de détection doit être monté sur/dans le dormant de la porte ou de la fenêtre et l'aimant directement sur la porte ou sur la fenêtre.

### **Apprentissage des diverses positions**

Les positions individuelles d'une fenêtre/porte peuvent être détectées et enregistrées à l'aide de processus d'apprentissage, voir page 18.

### **Intégration dans le système radio DuoFern**

Le contact de fenêtre/porte DuoFern émet différents signaux de commande en fonction du type d'appareil DuoFern connecté.



Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur notre site Internet « [www.rademacher.de](http://www.rademacher.de) » dans l'espace « Service-Center ».

**Caractéristiques générales**

Pile :	1 pile au lithium 3 V (DC), type CR2032
Autonomie de la pile :	env. 3 ans (dépendante de la température ambiante, du nombre de récepteurs connectés et de la fréquence des changements d'état)
Température ambiante admissible :	5 °C à 50 °C
Indice de protection :	IP44 protection contre les projections d'eau
Dimensions (L x l x P) :	
Module de détection :	78 x 26 x 8,5 mm
Aimant :	17 x 26 x 8,5 mm

**Système radio DuoFern**

Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Puissance d'émission :	10 mW max.
Portée radio en intérieur :	20 m env. en fonction des matériaux du bâtiment
Nombre max. d'appareils DuoFern :	5





**L'utilisation d'appareils défectueux ainsi qu'une utilisation incorrecte peuvent entraîner des dommages matériels.**

- ◆ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou endommagé.
- ◆ Contrôler l'intégrité du contact de fenêtre/porte DuoFern.
- ◆ Adressez-vous à notre service après-vente si vous constatez des dommages, v. page 32.

## 7.1 Utilisation conforme à la destination

Utilisez uniquement le contact de fenêtre/porte DuoFern pour la surveillance de fenêtres et de portes.

### Conditions d'utilisation

- ◆ Le montage et l'utilisation de systèmes radio ne sont autorisées que pour les installations et les appareils avec lesquels un dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes et les biens, ou pour lesquels ce risque est couvert par l'intermédiaire d'autres dispositifs de sécurité.




D'autres installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer des perturbations de transmission.



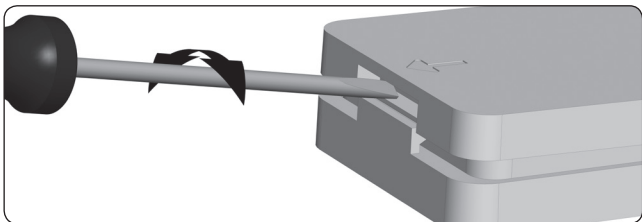
**L'utilisation de piles incorrectes peut endommager le contact de fenêtre/porte DuoFern.**

- ◆ Utilisez uniquement des piles de type CR2032.
- ◆ Respectez la polarité lors de l'insertion de la pile, voir page 11.

### **Émission de signaux lorsque la pile est vide**

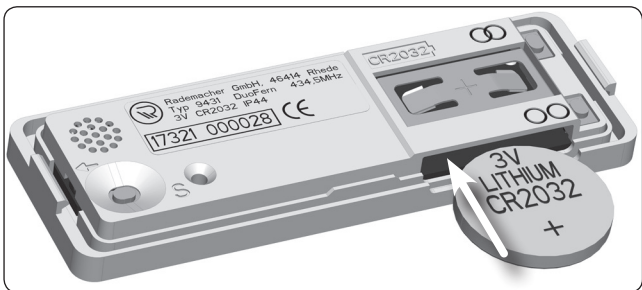
- ◆  1 x un signal sonore bref à l'ouverture ou au basculement de la fenêtre ou à l'ouverture de la porte.  
Au maximum, deux fois par jour.
- ◆ Sur le HomePilot® L'état de charge est transmis une fois quotidiennement au HomePilot®, où il est ensuite affiché.

1. Ouvrez prudemment le couvercle des deux côtés en tournant légèrement le tournevis.



2. Insérez la pile jointe dans le compartiment à pile en veillant à ce que le pôle plus (+) soit dirigé vers le haut.

Pour un remplacement de pile, vous pouvez retirer l'ancienne pile du compartiment à pile à l'aide d'un objet plat non métallique. Un tournevis métallique pourrait endommager la platine.



### Signalisations d'état du voyant de contrôle après l'insertion d'une pile :

---

Le voyant LED ...

s'allume pendant 1 s en vert : la pile est pleine

s'allume pendant 1 s en bleu : la pile n'est plus complètement pleine \*

s'allume pendant 1 s en rouge : la pile est presque vide

ne s'allume pas : la pile est totalement vide

\* *Il peut aussi arriver qu'une pile neuve ne soit pas entièrement pleine.*

---

3. S'il s'agit d'une première installation, continuez avec le montage **ou**

après un remplacement de pile, remettez le couvercle en place sur le module de détection en appuyant jusqu'à enclenchement.

### Remarques relatives à l'autonomie de la pile

---

L'autonomie de la pile peut être réduite par les facteurs suivants :

- ◆ Utilisation sous des conditions de températures très basses et très élevées.
- ◆ Changements d'état fréquents (par ex. ouverture / fermeture d'une porte).
- ◆ Nombre d'appareils DuoFern connectés.

### Recommandation :

- ◆ Dans les locaux non chauffés, **ne montez pas le contact de fenêtre/porte DuoFern dans** le dormant de la fenêtre, mais par contre à l'intérieur sur le dormant de la fenêtre.

## 9.1 Consignes de montage

### Montage provisoire du module de détection et de l'aimant

Nous vous conseillons de fixer d'abord provisoirement le contact à l'aide des pastilles adhésives rondes, pour exécuter le processus d'apprentissage suivi d'un test de fonctionnement avant le montage définitif.



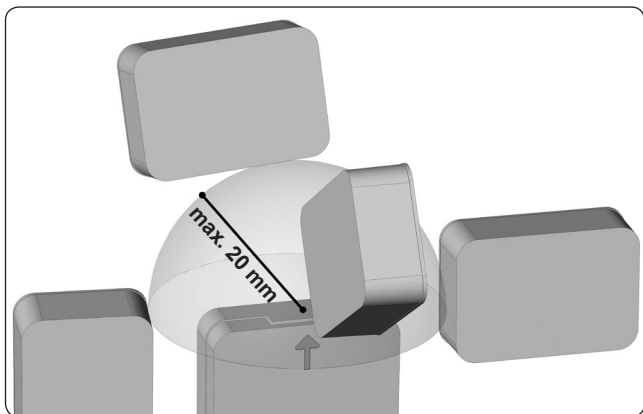
Le contact de fenêtre/porte DuoFern ne convient pas pour l'utilisation sur des dormants de fenêtres en aluminium.

Si vous souhaitez quand-même le monter, nous vous recommandons de le monter **sur le** dormant de la fenêtre.



La présence d'un matériau ferreux ou d'un autre aimant à proximité du capteur et de l'aimant entrave la sensibilité et requiert ainsi une réduction de l'espacement maximal de montage de 20 mm.

L'espacement spatial entre le capteur (flèche sur le boîtier) et l'aimant ne doit en aucun cas et dans aucun sens dépasser 20 mm. Dans ce contexte, le sens d'approche de l'aimant ne joue aucun rôle.



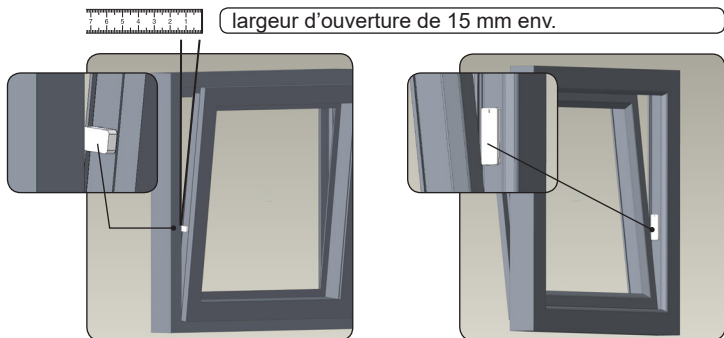
Vérifiez si le module de détection et l'aimant ont assez de place entre le dormant et l'ouvrant de la fenêtre. Les dimensions sont mentionnées dans les caractéristiques techniques à la page 8. Comme alternative, nous vous recommandons d'effectuer le montage sur le dormant de la fenêtre.

### En tant que contact de fenêtre au sein du dormant

#### Recommandation pour la protection contre l'eau de condensation

Montez le module de détection dans le profil du montant latéral du dormant de la fenêtre, mais jamais sur la traverse inférieure, où de l'eau peut s'accumuler.

La position de montage idéale de l'aimant est celle, à laquelle on obtient une distance d'environ 15 mm entre le dormant et l'ouvrant basculé de la fenêtre.

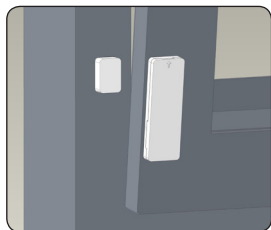


L'aimant doit être fixé sur le côté de la poignée de l'ouvrant de la fenêtre.

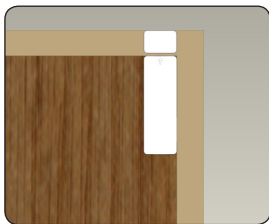
Le module de détection doit être monté sur le dormant fixe.

### En tant que contact de fenêtre sur le dormant

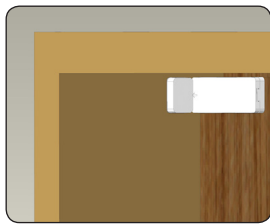
Si le montage au sein du dormant est impossible.



### En tant que contact de porte sur la porte



### En tant que contact de porte au sein du châssis







L'aimant et le module de détection peuvent être intervertis pour le montage par rapport aux illustrations.



La portée radio peut diminuer si le module de détection est monté sur une partie métallique.

1. Choisissez la position de montage en fonction des critères précités et des exemples de montage précédents.

- 2.



Fixez le module de détection et l'aimant à l'aide des pastilles adhésives rondes à la position de montage choisie.



Utilisez uniquement les pastilles adhésives rondes pour trouver la position de montage optimale.

Le contact de fenêtre/porte DuoFern dispose de trois modes de fonctionnement. Les processus d'apprentissage doivent être exécutés dans le mode respectif correspondant :

- ◆ Mode fenêtre (Ouvverte / Fermée / Basculée), le voyant LED clignote en vert
- ◆ Mode porte (Ouvverte / Fermée), le voyant LED clignote en bleu
- ◆ Mode porte inversé (Ouvverte = Fermée / Fermée = Ouvverte), le voyant LED clignote en rouge



Débutez chaque processus d'apprentissage avec la fenêtre ou la porte en position ouverte. Ceci est aussi nécessaire à chaque changement de mode de fonctionnement.

### Limite de temps pour le processus d'apprentissage

Le processus d'apprentissage reste activé pendant 60 secondes à compter du moment de l'activation d'un mode de fonctionnement.

### Abandonner le processus d'apprentissage



Vous pouvez abandonner le processus d'apprentissage en appuyant sur la touche SET.

### Tenez compte des signaux sonores de retour

Des signalisations sonores de retour sont émises pendant le processus d'apprentissage. Une absence de signalisation sonore de retour signifie que la distance entre l'aimant et le capteur est trop grande ou que des parties métalliques ou d'autres aimants empêchent la différenciation fiable des états.

1. Ouvrez la fenêtre ou la porte.

---

2. Activez le mode souhaité :



3 sec = Mode fenêtre > Le voyant LED clignote en vert

6 sec = Mode porte > Le voyant LED clignote en bleu

9 sec = Mode porte inversé > Le voyant LED clignote en rouge

---



2 x

Deux signaux sonores brefs confirment ensuite l'enregistrement de la première position.

---

3.a Fermez la fenêtre ou la porte.



2 x

Après 3 secondes environ, deux signaux sonores brefs confirment l'enregistrement de cette position.

Le point suivant 3.b est ignoré en mode porte !

---

### En supplément pour le mode fenêtre (voyant LED vert)

3.b Basculez la fenêtre.



2 x

Après 3 secondes environ, deux signaux sonores brefs confirment l'enregistrement de cette position.

---

4. Rouvrez la fenêtre ou la porte.



2 secondes

Un signal sonore long confirme le succès du processus d'apprentissage et le voyant LED s'éteint.

**Le processus d'apprentissage est ainsi terminé.**



5 minutes

Après le processus d'apprentissage, vous avez la possibilité de vérifier les positions enregistrées de la fenêtre ou de la porte.

1. Ouvrez, basculez et fermez la fenêtre ou la porte équipée du contact de fenêtre/porte DuoFern.

**Chaque position détectée est confirmée par des signaux sonores :**



1 x = ouverte



2 x = basculée



3 x = fermée

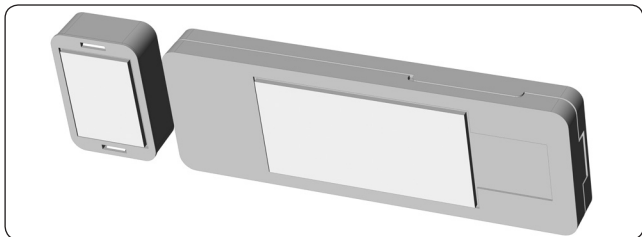


Lorsque le processus d'apprentissage est complètement achevé, le contact de fenêtre/porte DuoFern est opérationnel.



Si la position de montage de la fenêtre ou de la porte est modifiée ultérieurement et que les positions enregistrées ne mènent plus aux signaux de commande ciblés, vous devez exécuter un nouveau processus d'apprentissage.

1. Marquez les positions de montage du module de détection et de l'aimant avec un crayon, par exemple.
2. Retirez le module de détection et l'aimant fixés provisoirement.
3. Enlevez les pastilles adhésives rondes et nettoyez minutieusement les surfaces de collage avec la lingette de nettoyage jointe.
4. Appliquez les bandes adhésives double-face.



5. Collez en appuyant légèrement le module de détection et l'aimant exactement aux positions marquées auparavant.



Répétez si nécessaire le processus d'apprentissage (voir page 19), si les états respectifs ne sont plus détectés correctement après le montage définitif.

Pour que le contact de fenêtre/porte DuoFern puisse émettre des signaux de commande au sein du réseau DuoFern, vous devez lui connecter chacun des appareils DuoFern souhaités (par ex. un actionneur DuoFern, etc.).



Pour plus de détails, reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil DuoFern concerné.






Les appareils DuoFern fonctionnant sur pile ne peuvent pas être connectés au contact de fenêtre/porte DuoFern.



L'exécution du processus d'apprentissage des positions de fenêtre/porte doit être terminée et réussie, voir page 19.

### Nombre maximal de connexions

Vous pouvez connecter un maximum de cinq appareils DuoFern.

-  Commutez l'appareil DuoFern souhaité sur le mode connexion.
-  Appuyez sur le bouton de connexion du contact de fenêtre/porte DuoFern.  
 60 s Le mode connexion reste actif pendant 60 secondes.





### Signaux du voyant LED lors de la connexion

- ◆ clignote en vert : pendant la connexion
- ◆ allumé en vert pendant 5 secondes : lorsque la connexion a réussi
- ◆ allumé en rouge : lorsque le nombre maximal des participants connectés est déjà atteint ou en cas de tentative de connexion d'un appareil DuoFern fonctionnant sur pile



La procédure de connexion peut être arrêtée prématurément par l'appui sur le bouton de connexion ou de déconnexion.

1.  Commutez l'appareil DuoFern souhaité sur le mode déconnexion.

2.  Appuyez sur le bouton de déconnexion du contact de fenêtre/porte DuoFern.



Le mode déconnexion reste actif pendant 60 secondes.

### **Signaux du voyant LED lors de la déconnexion**

- ◆ clignote en rouge : pendant la déconnexion
- ◆ allumé en vert pendant 5 secondes : lorsque la déconnexion a réussi
- ◆ allumé en rouge : lorsque la déconnexion a échoué



La procédure de déconnexion peut être arrêtée prématurément par l'appui sur le bouton de connexion ou de déconnexion.



Cette fonction permet de déconnecter du contact de fenêtre/porte DuoFern tous les appareils DuoFern devenus injoignables par radio.

1.



Appuyez pendant cinq secondes sur le bouton de connexion jusqu'à ce que le voyant LED s'allume en vert.


Tous les appareils DuoFern injoignables sont alors déconnectés.



#### Signaux du voyant LED lors du rangement

- ◆ clignote en vert : pendant l'actionnement du bouton
- ◆ clignote en rouge : pendant le rangement
- ◆ s'allume pendant 5 secondes en vert : dès que le rangement est terminé – vous pouvez à présent lâcher le bouton

En combinaison avec le HomePilot®, les signaux de commande émis par le contact de fenêtre/porte DuoFern peuvent être utilisés pour le déclenchement de scénarios. À cet effet, il convient de le connecter une seule fois au HomePilot®.

1. Ouvrez l'interface utilisateur du HomePilot® et cliquez en bas à gauche sur le bouton [**Configuration**] et ensuite sur [**+ Connecter des appareils**].
2.  Appuyez sur le bouton de connexion du contact de fenêtre/porte DuoFern.
3. Si la connexion s'est effectuée avec succès, le voyant LED s'allume pendant 5 secondes en vert. Le contact de fenêtre/porte DuoFern apparaît ensuite dans la boîte de dialogue de l'interface utilisateur du HomePilot®.



## 12. Effacement de tous les paramètres

FR



Appuyez sur la touche de déconnexion pendant cinq secondes. Le voyant LED clignote en rouge pendant cette opération.

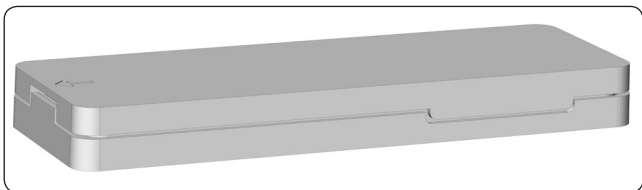


Dès que le voyant LED s'allume en rouge fixe, tous les paramètres ont été effacés et le contact de fenêtre/ porte DuoFern est à nouveau en état de livraison.



## 13. Fermeture du couvercle du boîtier

Après avoir effectué tous les paramètres, remettez le couvercle en place sur le module de détection en appuyant prudemment jusqu'à enclenchement. Veillez à cet effet au bon positionnement du couvercle pour qu'il s'enclenche correctement sur les deux côtés.





## 14. Nettoyage / Entretien

FR



**Les solvants chimiques peuvent endommager le contact de fenêtre/porte DuoFern.**

- ◆ Utilisez exclusivement une lingette douce et légèrement humide pour nettoyer l'appareil.



## 15. Déclaration UE de conformité simplifiée



La société RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH déclare par la présente, que le contact de fenêtre/porte DuoFern répond aux exigences de la directive **2014/53/UE (Directive RED)**.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)



## 16. Consignes relatives à la protection de l'environnement

FR

### Retrait des piles avant l'élimination finale

Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil.



### Élimination des piles usagées

Les piles doivent être déposées dans un centre de collecte et ne doivent en aucun cas être jetées dans les ordures ménagères.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH accorde une garantie de 24 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ces appareils ont été installés conformément au guide d'installation / mode d'emploi. Cette garantie couvre tous les défauts de construction, de matériaux et de fabrication. Vos droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

**Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :**

- ◆ Montage ou installation incorrects
- ◆ Non-respect des instructions du mode d'emploi et de montage
- ◆ Utilisation ou sollicitations incorrectes
- ◆ Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- ◆ Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- ◆ Utilisation d'accessoires inappropriés
- ◆ Tout dommage résultant de surtensions (la foudre par exemple)
- ◆ Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et d'autres parasites

L'acquisition du nouvel appareil chez un de nos revendeurs spécialisés agréés est une condition préalable pour la validité de la garantie. Cela doit être justifié par une copie de la facture.

RADEMACHER élimine gratuitement les défauts et les vices qui apparaissent pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées ou par livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de la même valeur. Une livraison de remplacement ou une réparation dans le cadre de la garantie n'implique pas une prolongation générale de la durée de la garantie d'origine.



## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
D-46414 Rhede (Allemagne)  
info@rademacher.de  
www.rademacher.de

### **Service après-vente :**

Hotline 01807 933-171\*  
Fax +49 2872 933-253  
service@rademacher.de

\* 30 secondes gratuites, puis 14 ct /  
minute depuis le réseau filaire allemand  
ou téléphone mobile 42 ct / minute maxi  
(en Allemagne).

Sous réserve de modifications techniques, de défauts d'impression et d'erreurs.  
Les illustrations sont sans engagement de notre part.